

Informații privind protecția datelor pentru persoanele îndrumate și tutorii/reprezentanții legali ai acestora în cadrul programului de mentorat Balu und Du

Pentru desfășurarea programului de mentorat Balu und Du prelucrăm o serie de date cu caracter personal despre dumneavoastră și copilul dumneavoastră, despre care dorim să vă informăm aici, în conformitate cu cerințele legale:

1. Responsabil

Balu und Du e.V. este co-responsabilă pentru prelucrarea datelor dumneavoastră împreună cu furnizorul locației Balu und Du responsabilă pentru copilul dvs. (denumiți în continuare colectiv: „noi” sau „nouă”). Datele de contact pentru Balu und Du e.V. sunt următoarele: Balu und Du e.V. | Serviciul administrativ | Georgstraße 7 | 50676 Köln | [E-mail: info@balu-und-du.de](mailto:info@balu-und-du.de) | www.balu-und-du.de. Puteți găsi datele de contact ale furnizorului locației dumneavoastră Balu und Du pe site-ul nostru la www.balu-und-du.de/kontakt/standorte. Dacă aveți întrebări cu privire la protecția datelor, puteți contacta în orice moment atât Balu und Du e.V., cât și locația dumneavoastră Balu und Du.

2. Scopuri și temeuri juridice

Scopul prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal este desfășurarea programului de mentorat Balu und Du:

- **Înregistrare și mediere:** Pentru înrolarea copilului dumneavoastră în programul nostru de mentorat Balu und Du colectăm mai întâi datele de bază, cum ar fi numele și prenumele, sexul, data nașterii, limbile vorbite, adresa, adresa de e-mail și numărul de telefon sau numărul de mobil. În plus, colectăm informații despre diferite indicații și dorințe. Aceste date de bază sunt prelucrate pentru a crea profilul dumneavoastră și al copilului dumneavoastră în instrumentul nostru de jurnal și pentru a oferi copilului dumneavoastră un mentor. Colectăm datele cu caracter personal speciale cuprinse în secțiunea de indicații și dorințe în sensul art. 9 alin. 1 din RGPD numai după prezentarea declarației de consimțământ semnate de dumneavoastră.
- **Desfășurarea programului de mentorat:** În cadrul programului de mentorat, stocăm și alte date legate de program, pe lângă datele de bază. Acestea includ, în special, înregistrările din jurnalul mentorului copilului dumneavoastră și orice corespondență cu noi. Datele de bază și datele legate de program sunt prelucrate în cadrul desfășurării programului de mentorat pentru a putea supraveghea și asista copilul dumneavoastră și mentorul său.
- **Asigurarea calității și cercetare:** O componentă fundamentală a programului de mentorat Balu und Du este asigurarea calității și cercetarea care însoțește programul. Acest lucru poate avea loc în două moduri: În primul rând, în scopul asigurării calității și al cercetării, transmitem datele

dumneavoastră de contact instituțiilor de cercetare care cooperează cu noi, care vă contactează apoi direct cu solicitarea de a participa la proiectele de cercetare corespunzătoare. În al doilea rând, punem la dispoziția cercetătorilor și a instituțiilor de cercetare date pseudonimizate privind programul. În acest proces, datele cu caracter personal sunt stocate sub un identificator compus din parametri predefiniți, astfel încât atribuirea unui nume ar fi posibilă doar cu un efort considerabil.

- Sfârșitul perioadei de mentorat: La 1 an de la sfârșitul perioadei de mentorat, datele sunt pseudonimizate. În acest scop, datele dumneavoastră de bază din instrumentul jurnal vor fi șterse și înlocuite cu un identificator („ID”). În acest caz, atribuirea ID-ului pe numele dumneavoastră se poate face numai printr-un fișier separat, care este păstrat timp de 10 ani pentru a putea fi folosit în cazul unor eventuale reclamații.

Temeiul juridic pentru prelucrarea descrisă mai sus este art. 6 alin. 1 paragraful 1 lit. b) din RGPD. Furnizarea datelor dumneavoastră este obligatorie pentru participarea la programul de mentorat Balu und Du. În cazul în care nu vă furnizați datele, participarea la programul de mentorat Balu und Du nu este posibilă. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor cu caracter personal speciale în conformitate cu art. 9 alin. 1 din RGPD este consimțământul dumneavoastră, art. 9 alin. 2 lit. a din RGPD.

3. Transmiterea datelor dumneavoastră

În cadrul programului de mentorat Balu und Du, numai persoanele care au nevoie de datele dumneavoastră și ale copilului dumneavoastră pentru a îndeplini sarcinile care le-au fost atribuite (coordonatori, administratori) vor avea acces la acestea. În afara programului de mentorat, furnizorii de servicii care ne sprijină în îndeplinirea sarcinilor noastre pot avea acces la datele dumneavoastră. Aceștia sunt, de exemplu, furnizorii de servicii pe care i-am mandatat să ne opereze serverele, să trimită buletine informative, să analizeze datele sau să evalueze programul. Furnizorii de servicii pe care îi folosim trebuie să respecte cerințe speciale de confidențialitate. Aceștia vor avea acces la datele dumneavoastră doar în măsura și pentru perioada de timp necesare pentru îndeplinirea sarcinilor. În plus, transmitem date unor terțe părți în cazul în care acest lucru este necesar pentru a ne îndeplini obligațiile contractuale față de participanți (de ex. către companiile de asigurări în cazul survenirii unui eveniment asigurat). În rest, vom transmite datele dumneavoastră unor terțe părți numai dacă suntem autorizați legal să facem acest lucru sau dacă v-ați dat consimțământul pentru această transmitere.

4. Durata de stocare

La 1 an după încheierea perioadei de mentorat, datele sunt pseudonimizate și stocate în această formă pentru o perioadă totală de 10 ani. După 10 ani, datele sunt anonimizate complet și utilizate doar în scopuri științifice.

5. Drepturile dumneavoastră

Aveți următoarele drepturi în legătură cu datele cu caracter personal care vă privesc și pe care le puteți exercita împotriva noastră:

- **Dreptul la informare:** Puteți solicita informații în conformitate cu art. 15 din RGPD cu privire la datele dumneavoastră cu caracter personal pe care le prelucrăm.
- **Dreptul la rectificare:** În cazul în care informațiile care vă privesc nu sunt (sau nu mai sunt) corecte, puteți solicita o rectificare în conformitate cu articolul 16 din RGPD. În cazul în care datele dumneavoastră sunt incomplete, puteți solicita completarea lor.
- **Dreptul la ștergere:** Puteți solicita ștergerea datelor dumneavoastră cu caracter personal în conformitate cu art. 17 din RGPD.
- **Dreptul de a restricționa prelucrarea:** Aveți dreptul de a solicita restricționarea prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în conformitate cu art. 18 din RGPD.
- **Dreptul de a vă opune prelucrării:** Aveți dreptul de a vă opune în orice moment, din motive legate de situația dumneavoastră particulară, prelucrării datelor dumneavoastră personale care se efectuează în temeiul art. 6 alin. 1 teza 1 lit. e) sau lit. f) din RGPD în conformitate cu art. 21 alin. 1 din RGPD. În acest caz, nu vom continua să prelucrăm datele dumneavoastră, cu excepția cazului în care putem demonstra că avem motive legitime și imperioase pentru prelucrare, care prevalează asupra intereselor, drepturilor și libertăților dumneavoastră sau dacă prelucrarea servește în scopul afirmării, exercitării sau apărării unor pretenții legale (art. 21 alin. 1 din RGPD). În plus, aveți dreptul de a vă opune în orice moment prelucrării datelor cu caracter personal care vă privesc în scopul publicității directe, în conformitate cu art. 21 alin. 2 din RGPD; acest lucru se aplică, de asemenea, oricărei activități de creare de profiluri, în măsura în care aceasta este asociată cu o astfel de publicitate directă. Vă atragem atenția asupra dreptului de opoziție din această declarație privind protecția datelor în legătură cu prelucrarea respectivă.
- **Dreptul de a vă retrage consimțământul:** În cazul în care v-ați dat consimțământul pentru prelucrare, aveți dreptul de a vă retrage consimțământul în conformitate cu art. 7 alin. 3 din RGPD.
- **Dreptul la portabilitatea datelor:** Aveți dreptul de a primi datele cu caracter personal care vă privesc și pe care ni le-ați furnizat într-un format structurat, comun și ușor de citit automat („portabilitatea datelor”), precum și dreptul de a obține transferul acestor date către un alt operator, în cazul în care este îndeplinită condiția prealabilă prevăzută la art. 20 alin. 1 lit. a, b din RGPD (art. 20 din RGPD).

Vă puteți exercita drepturile prin notificarea detaliilor de contact enumerate în secțiunea „Responsabil”. În cazul în care considerați că prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal încalcă legislația privind protecția datelor, aveți, de asemenea, dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere a protecției datelor la alegerea dumneavoastră, în conformitate cu art. 77 din RGPD. De aici face parte, de asemenea, autoritatea de supraveghere a protecției datelor responsabilă pentru Balu

und Du e.V. la sediul său din Osnabrück: Comisarul de stat pentru protecția datelor din Saxonia Inferioară, Prinzenstraße 5, 30159 Hannover, telefon: 0511 / 120 45 00, e-mail: poststelle@fd.niedersachsen.de.

6. Informații privind responsabilitatea comună

Am stabilit în scris obligațiile care decurg din responsabilitatea comună în cadrul unui acord încheiat între Balu und Du e.V. și locațiile Balu und Du:

- În conformitate cu acesta, locația Balu und Du este responsabilă pentru colectarea datelor de bază, pentru înregistrarea acestora în instrumentul jurnal, precum și pentru stocarea și distrugerea contractelor analoge, a foilor de înregistrare și a formularelor de consimțământ. Balu und Du e.V. este responsabilă pentru stocarea și ștergerea datelor de bază în instrumentul jurnal, precum și pentru colectarea, înregistrarea, stocarea și ștergerea datelor legate de program în instrumentul jurnal. Orice prelucrare ulterioară este responsabilitatea părții care efectuează prelucrarea datelor.
- În conformitate cu acordul încheiat, locația Balu und Du este obligată să vă furnizeze, în calitate de persoană vizată, informațiile obligatorii în conformitate cu art. 13 și art. 14 din RGPD în momentul colectării datelor și să vă pună la dispoziție părțile esențiale ale acordului de responsabilitate comună (art. 26 alin. 2 din RGPD).
- Pentru prelucrarea cererilor și a drepturilor persoanelor vizate (art. 15 - 22 din RGPD), precum și pentru informarea persoanelor vizate cu privire la măsurile luate sau neluate în urma unei cereri în conformitate cu art. 15 - 22 din RGPD, obligația revine părții contractante care primește cererea respectivă.
- În cele din urmă, în temeiul acordului, fiecare parte contractantă este responsabilă de notificarea persoanelor vizate în cazul unei încălcări a protecției datelor cu caracter personal (art. 34 din RGPD), de implicarea și verificarea persoanelor împuternicite de operator (art. 28 din RGPD) și de notificarea autorității de supraveghere competente cu privire la încălcarea protecției datelor cu caracter personal (art. 33 din RGPD).
- Atât locațiile Balu und Du, cât și Balu und Du e.V. sunt obligate să definească măsuri tehnice și organizatorice (art. 32 din RGPD) și să țină un registru al activităților de prelucrare (art. 30 din RGPD).

Vă puteți exercita drepturile care decurg din art. 13, art. 14 și art. 15 din RGPD indiferent de domeniile de responsabilitate definite în acordul privind responsabilitatea comună în relația internă, la alegerea dumneavoastră, față de locațiile Balu und Du și Balu und Du e.V.